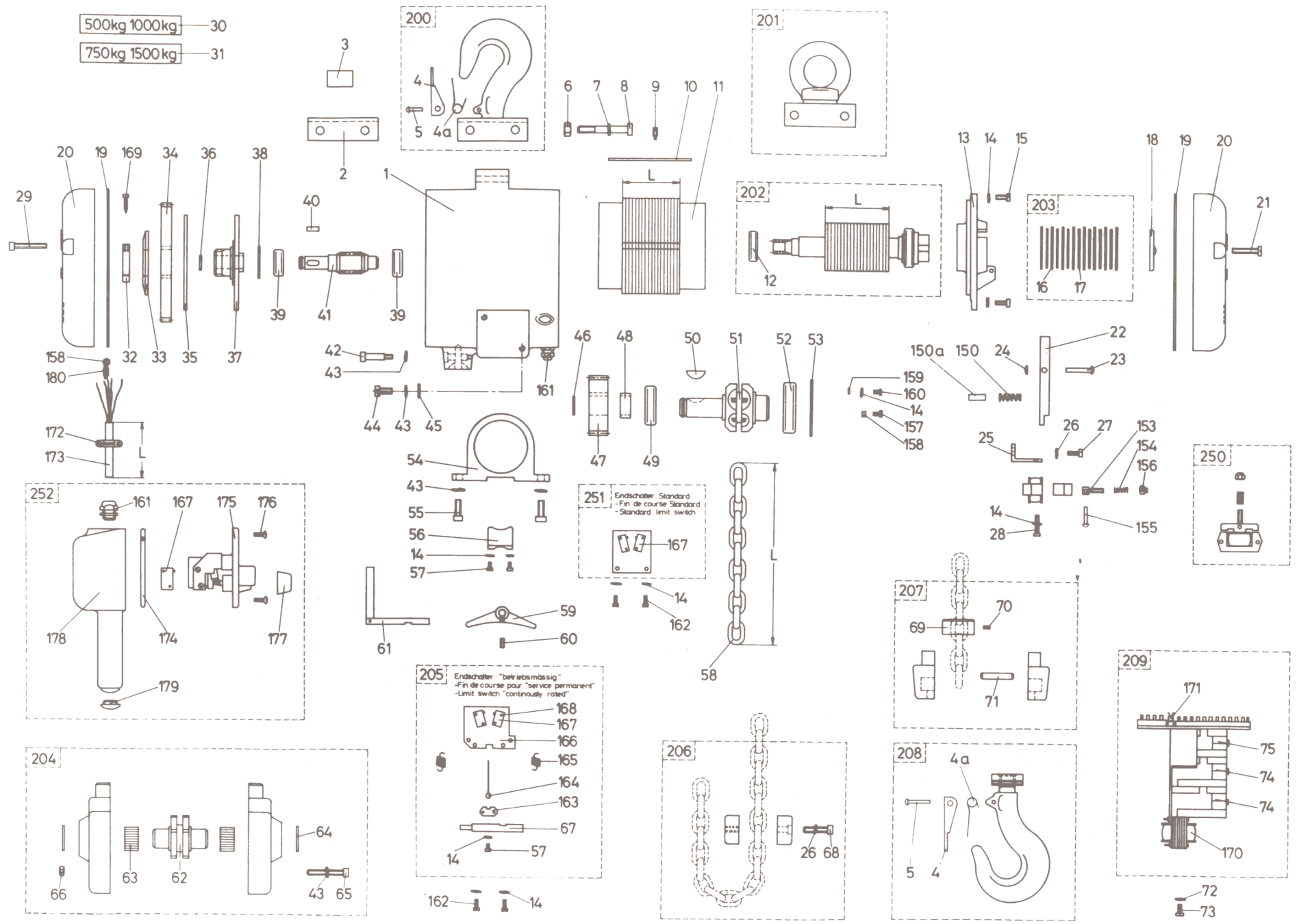


500kg 1000kg — 30  
750kg 1500kg — 31



# ERSATZTEILE

- Pièces de rechange  
- Replacement parts

Pos. - Item	Masse - Dimensions	Bestell-Nr. HZ 100 - No de cde HZ 100 - Ordering no HZ 100	Bestell-Nr. HZ 150 - No de cde HZ 150 - Ordering no HZ 150
1		HZ 100 001	HZ 100 001
2		HZ 100 002	HZ 150 002
3	25 x 6 x 40	HZ 100 003	HZ 100 003
4	V / 442	HZ 100 004	HZ 100 004
4 a		HZ 100 004 a	HZ 100 004 a
5	∅ 6 x 30	HZ 100 005	HZ 100 005
6	M 10 x 0,8 d	HZ 100 006	HZ 100 006
7	M 10	HZ 100 007	HZ 100 007
8	M 10 x 75/26	HZ 100 008	HZ 100 008
9	M 6 x 14 DIN 915	HZ 100 009	HZ 100 009
10	∅ 4 x 130	HZ 100 010	HZ 100 010
11	L = 50 mm / 220/380 V 50 Hz, 1-t.	HZ 100 011/238/50	HZ 100 011/238/50
	L = 50 mm / 420 V, 50 Hz, 1-t.	HZ 100 011/420/50	HZ 100 011/420/50
	L = 50 mm / 500 V, 50 Hz, 1-t.	HZ 100 011/500/50	HZ 100 011/500/50
	L = 60 mm / 220/380/420 V 50 Hz, 1-t.	HZ 100 011/234/60	
	L = 60 mm / 500 V, 50 Hz, 1-t.	HZ 100 011/500/60	
	L = 90 mm / 220 V, 50 Hz, 2-t.	HZ 100 011/220/90	
	L = 90 mm / 380 V, 50 Hz, 2-t.	HZ 100 011/380/90	
	L = 90 mm / 420 V, 50 Hz, 2-t.	HZ 100 011/420/90	
	L = 90 mm / 500 V, 50 Hz, 2-t.	HZ 100 011/500/90	
	L = 100 mm / 220 V, 50 Hz, 2-t.	HZ 100 011/220/100	HZ 100 011/220/100
	L = 100 mm / 380 V, 50 Hz, 2-t.	HZ 100 011/380/100	HZ 100 011/380/100
	L = 100 mm / 420 V, 50 Hz, 2-t.	HZ 100 011/420/100	HZ 100 011/420/100
	L = 100 mm / 500 V, 50 Hz, 2-t.	HZ 100 011/500/100	HZ 100 011/500/100
12	6005 2RS	HZ 100 012	HZ 100 012
13		HZ 100 013	HZ 100 013
14	M 4	HZ 100 014	HZ 100 014
15	M 4 x 16	HZ 100 015	HZ 100 015
16	A 100	HZ 100 016	HZ 100 016
17	J 100	HZ 100 017	HZ 100 017
18		HZ 100 018	HZ 100 018
19		HZ 100 019	HZ 100 019
20		HZ 100 020	HZ 100 020
21	M 6 x 40	HZ 100 021	HZ 100 021
22		HZ 100 022	HZ 100 022
23	∅ 6 x 40	HZ 100 023	HZ 100 023
24	Gr. 6	HZ 100 024	HZ 100 024
25		HZ 100 025	HZ 100 025
26	M 6	HZ 100 026	HZ 100 026
27	M 6 x 16	HZ 100 027	HZ 100 027
28	M 4 x 30	HZ 100 028	HZ 100 028
29	M 6 x 50	HZ 100 029	HZ 100 029
30	500 / 1000 kg	HZ 100 030	
31	750 / 1500 kg		HZ 100 031
32	M 42 x 1	HZ 100 032	HZ 100 032
33	∅ 100 / 42 x 4	HZ 100 033	HZ 100 033
34		HZ 100 034	HZ 100 034
35		HZ 100 035	HZ 100 035
36	A 20	HZ 100 036	HZ 100 036
37		HZ 100 037	HZ 100 037
38	J 42	HZ 100 038	HZ 100 038
39	6004	HZ 100 039	HZ 100 039
40	6 x 6 x 20	HZ 100 040	HZ 100 040
41		HZ 100 041	HZ 100 041
42	M 6/8 x 30	HZ 100 042	HZ 100 042
43	M 8	HZ 100 043	HZ 100 043

Pos. - Item	Masse - Dimensions	Bestell-Nr. HZ 100 - No de cde HZ 100 - Ordering no HZ 100	Bestell-Nr. HZ 150 - No de cde HZ 150 - Ordering no HZ 150
44	M 8 x 20	HZ 100 044	HZ 100 044
45	∅ 8,4 / 17 x 1,6	HZ 100 045	HZ 100 045
46	A 30	HZ 100 046	HZ 100 046
47		HZ 100 047	HZ 100 047
48	∅ 40/30 x 14,5	HZ 100 048	HZ 100 048
49	6206 2RS	HZ 100 049	HZ 100 049
50	8/11 x 27,35	HZ 100 050	HZ 100 050
51		HZ 100 051	HZ 150 051
52	6208 2Z	HZ 100 052	HZ 100 052
53	J 80	HZ 100 053	HZ 100 053
54		HZ 100 054	HZ 100 054
55	M 8 x 25	HZ 100 055	HZ 100 055
56		HZ 100 056	HZ 100 056
57	M 4 x 8 DIN 6912	HZ 100 057	HZ 100 057
58	∅ 7 mm, L = ?	HZ 100 058	
	∅ 8 mm, L = ?		HZ 150 058
59		HZ 100 059	HZ 100 059
60	M 6 x 10 DIN 916	HZ 100 060	HZ 100 060
61		HZ 100 061	HZ 100 061
62		HZ 100 062	HZ 150 062
63	30/26	HZ 100 063	HZ 100 063
64	J 37	HZ 100 064	HZ 100 064
65	M 8 x 55	HZ 100 065	HZ 100 065
66	M 8 x 0,8 d	HZ 100 066	HZ 100 066
67		HZ 100 067	HZ 100 067
68	M 6 x 35	HZ 100 068	HZ 100 068
69		HZ 100 069	HZ 100 069
70	M 5 x 8 DIN 916	HZ 100 070	HZ 100 070
71	∅ 8 x 49	HZ 100 071	
	∅ 9 x 49		HZ 150 071
72	M 5	HZ 100 072	HZ 100 072
73	M 5 x 12	HZ 100 073	HZ 100 073
74	24 V, 1-t.	HZ 100 074	HZ 100 074
75	24 V, 2-t.	HZ 100 075	HZ 100 075
150		HZ 950 150	HZ 950 150
150 a	∅ 6,8 x 21	HZ 950 150 a	HZ 950 150 a
153	M 6	HZ 950 153	HZ 950 153
154		HZ 950 154	HZ 950 154
155	∅ 4 x 25	HZ 950 155	HZ 950 155
156	M 6	HZ 950 156	HZ 950 156
157	M 4 x 10	HZ 950 157	HZ 950 157
158	M 5	HZ 950 158	HZ 950 158
159	M 4	HZ 950 159	HZ 950 159
160	M 4 x 8	HZ 950 160	HZ 950 160
161	PG 11	HZ 950 161	HZ 950 161
162	M 4 x 10	HZ 950 162	HZ 950 162
163		HZ 950 163	HZ 950 163
164		HZ 950 164	HZ 950 164
165		HZ 950 165	HZ 950 165
166		HZ 950 166	HZ 950 166
167		HZ 950 167	HZ 950 167
168	M 3 x 12	HZ 950 168	HZ 950 168
169	M 5 x 20 spez.	HZ 950 169	HZ 950 169

Fortsetzung: siehe Rückseite!

- Suite: au verso!

- Continuation: see back!

## AUSTAUSCH-ERSATZGARNITUREN

- Remplacement de garnitures

- Sub-assemblies for replacement

Pos. - Item	Masse - Dimensions	Bestell-Nr. HZ <b>100</b> - No de cde HZ <b>100</b> - Ordering no HZ <b>100</b>	Bestell-Nr. HZ <b>150</b> - No de cde HZ <b>150</b> - Ordering no HZ <b>150</b>
170	220 V / 24 V	HZ 950 170/220	HZ 950 170/220
	380 V / 24 V	HZ 950 170/380	HZ 950 170/380
	420 V / 24 V	HZ 950 170/420	HZ 950 170/420
	500 V / 24 V	HZ 950 170/500	HZ 950 170/500
171	1,6 A	HZ 950 171	HZ 950 171
172	∅ 10	HZ 950 172	HZ 950 172
173	4 x 1 mm <sup>2</sup> , L = ? m	HZ 950 173	HZ 950 173
174	∅ 4 x 85	HZ 950 174	HZ 950 174
175		HZ 950 175	HZ 950 175
176		HZ 950 176	HZ 950 176
177		HZ 950 177	HZ 950 177
178		HZ 950 178	HZ 950 178
179	PG 16	HZ 950 179	HZ 950 179
180	3703	HZ 950 180	HZ 950 180

Pos. - Item	Masse - Dimensions	Bestell-Nr. HZ <b>100</b> - No de cde HZ <b>100</b> - Ordering no HZ <b>100</b>	Bestell-Nr. HZ <b>150</b> - No de cde HZ <b>150</b> - Ordering no HZ <b>150</b>
200		HZ 100 200	HZ 150 200
201		HZ 100 201	HZ 100 201
202	L = 50 mm / 1-t.	HZ 100 202/50/1	HZ 100 202/50/1
	L = 60 mm / 1-t.	HZ 100 202/60/1	
	L = 90 mm / 2-t.	HZ 100 202/90/2	
	L = 100 mm / 2-t.	HZ 100 202/100/2	HZ 100 202/100/2
203	8 x A / 7 x J	HZ 100 203	HZ 100 203
204		HZ 100 204	HZ 150 204
205		HZ 100 205	HZ 100 205
206		HZ 100 206	HZ 100 206
207		HZ 100 207	HZ 150 207
208		HZ 100 208	HZ 150 208
209	220 V / 24 V / 1-t.	HZ 100 209/1220	HZ 100 209/1220
	220 V / 24 V / 2-t.	HZ 100 209/2220	HZ 100 209/2220
	380 V / 24 V / 1-t.	HZ 100 209/1380	HZ 100 209/1380
	380 V / 24 V / 2-t.	HZ 100 209/2380	HZ 100 209/2380
	420 V / 24 V / 1-t.	HZ 100 209/1420	HZ 100 209/1420
	420 V / 24 V / 2-t.	HZ 100 209/2420	HZ 100 209/2420
	500 V / 24 V / 1-t.	HZ 100 209/1500	HZ 100 209/1500
	500 V / 24 V / 2-t.	HZ 100 209/2500	HZ 100 209/2500
250	220 V, 50 Hz	HZ 950 250/6220	HZ 950 250/6220
	380 V, 50 Hz	HZ 950 250/6380	HZ 950 250/6380
	420 V, 50 Hz	HZ 950 250/6420	HZ 950 250/6420
	500 V, 50 Hz	HZ 950 250/6500	HZ 950 250/6500
251		HZ 950 251	HZ 950 251
252		HZ 950 252	HZ 950 252

Bitte unbedingt auch Fabr. Nr. des Elektrozuges angeben.

- A nous préciser absolument le numéro de série du palan.

- Please indicate the manufacturing serial number of the hoist.

Pos. 150 bis 180 / Pos. 250 bis 252

Ersatzteile passend zu allen Hebezug-Typen

Pos. 150 à 180 / Pos. 250 à 252

Pièces de rechange appropriées à tous les types de palans

Item 150 to 180 / Item 250 to 252

Replacement parts to suit all hoist models

HZ		100		150	
Pos.-Nr. Item no. No pos.	alte Nummer old number ancien no	neue Nummer new number nouveau no	alte Nummer old number ancien no	neue Nummer new number nouveau no	
1	HZ 100 001	9221.3100.0	HZ 100 001	9221.3100.0	
2	HZ 100 002	9220.3172.4	HZ 150 002	9221.3172.4	
3	HZ 100 003	9221.3173.4	HZ 100 003	9221.3173.4	
4	HZ 100 004	9220.3482.4	HZ 100 004	9220.3482.4	
6	HZ 100 006	0031.0009	HZ 100 006	0031.0009	
7	HZ 100 007	9031.3801	HZ 100 007	9031.3801	
8	HZ 100 008	9030.5005	HZ 100 008	9030.5005	
9	HZ 100 009	9030.2501	HZ 100 009	9030.2501	
10	HZ 100 010	9221.3255.4	HZ 100 010	9221.3255.4	
11	HZ 100 011/238/50	9222.0200.4	HZ 100 011/238/50	9222.0200.4	
	HZ 100 011/420/50	9222.0200.4	HZ 100 011/420/50	9222.0200.4	
	HZ 100 011/500/50	9222.0201.4	HZ 100 011/500/50	9222.0201.4	
	HZ 100 011/234/60	9222.0100.4			
	HZ 100 011/500/60	9222.0102.4			
	HZ 100 011/220/90	9222.0400.4			
	HZ 100 011/380/90	9222.0401.4			
	HZ 100 011/420/90	9222.0402.4			
	HZ 100 011/500/90	9222.0403.4			
	HZ 100 011/220/100	9222.0500.4	HZ 100 011/220/100	9222.0500.4	
	HZ 100 011/380/100	9222.0501.4	HZ 100 011/380/100	9222.0501.4	
	HZ 100 011/420/100	9222.0502.4	HZ 100 011/420/100	9222.0502.4	
	HZ 100 011/500/100	9222.0503.4	HZ 100 011/500/100	9222.0503.4	
12	HZ 100 012	9038.0005	HZ 100 012	9038.0005	
13	HZ 100 013	9221.3101.2	HZ 100 013	9221.3101.2	
14	HZ 100 014	9031.3901	HZ 100 014	9031.3901	
15	HZ 100 015	9031.0251	HZ 100 015	9031.0251	
16	HZ 100 016	9221.3299.4	HZ 100 016	9221.3299.4	
17	HZ 100 017	9221.3300.4	HZ 100 017	9221.3300.4	
18	HZ 100 018	9221.3111.4	HZ 100 018	9221.3111.4	
19	HZ 100 019	9221.3176.4	HZ 100 019	9221.3176.4	
20	HZ 100 020	9221.3102.3	HZ 100 020	9221.3102.3	
21	HZ 100 021	0030.3492	HZ 100 021	0030.3492	
22	HZ 100 022	9221.3159.4	HZ 100 022	9221.3159.4	
23	HZ 100 023	9031.7007	HZ 100 023	9031.7007	
24	HZ 100 024	9031.1152	HZ 100 024	9031.1152	
25	HZ 100 025	9221.3160.4	HZ 100 025	9221.3160.4	
26	HZ 100 026	9031.3903	HZ 100 026	9031.3903	
27	HZ 100 027	9030.0275	HZ 100 027	9030.0275	
28	HZ 100 028	9030.0257	HZ 100 028	9030.0257	
29	HZ 100 029	9030.0281	HZ 100 029	9030.0281	
32	HZ 100 032	9210.3048.4	HZ 100 032	9210.3048.4	
33	HZ 100 033	9221.3178.4	HZ 100 033	9221.3178.4	
34	HZ 100 034	9221.3103.4	HZ 100 034	9221.3103.4	
35	HZ 100 035	9210.3153.4	HZ 100 035	9210.3153.4	
36	HZ 100 036	0031.1013	HZ 100 036	0031.1013	
37	HZ 100 037	9221.3104.4	HZ 100 037	9221.3104.4	
38	HZ 100 038	0031.1120	HZ 100 038	0031.1120	
39	HZ 100 039	0038.1035	HZ 100 039	0038.1035	
40	HZ 100 040	0036.0023	HZ 100 040	0036.0023	
41	HZ 100 041	9221.3158.3	HZ 100 041	9221.3158.3	
42	HZ 100 042	0030.4093	HZ 100 042	0030.4093	
43	HZ 100 043	9031.3800	HZ 100 043	9031.3800	
44	HZ 100 044	0030.2563	HZ 100 044	0030.2563	
45	HZ 100 045	0031.0578	HZ 100 045	0031.0578	
46	HZ 100 046	0031.1018	HZ 100 046	0031.1018	
47	HZ 100 047	9221.3151.4	HZ 100 047	9221.3151.4	
48	HZ 100 048	9221.3152.4	HZ 100 048	9221.3152.4	
49	HZ 100 049	0038.1149	HZ 100 049	0038.1149	
50	HZ 100 050	9036.0602	HZ 100 050	9036.0602	

HZ		100		150	
Pos.-Nr. Item no. No pos.	alte Nummer old number ancien no	neue Nummer new number nouveau no	alte Nummer old number ancien no	neue Nummer new number nouveau no	
51	HZ 100 051	9220.3150.2	HZ 150 050	9221.3150.2	
52	HZ 100 052	0038.1130	HZ 100 052	0038.1130	
53	HZ 100 053	0031.1132	HZ 100 053	0031.1132	
54	HZ 100 054	9220.3107.3	HZ 150 054	9221.3107.3	
55	HZ 100 055	0030.0067	HZ 100 055	0030.0067	
56	HZ 100 056	9221.3112.4	HZ 100 056	9221.3112.4	
57	HZ 100 057	9030.0001	HZ 100 057	9030.0001	
58	HZ 100 058	9039.0007	HZ 150 058	9039.0009	
59	HZ 100 059	9220.3481.4	HZ 100 059	9220.3481.4	
60	HZ 100 060	0030.2322	HZ 100 060	0030.2322	
61	HZ 100 061	9221.3154.4	HZ 100 061	9221.3154.4	
62	HZ 100 062	9220.3168.4	HZ 150 062	9221.3168.4	
63	HZ 100 063	0038.3261	HZ 100 063	0038.3261	
64	HZ 100 064	0031.1117	HZ 100 064	0031.1117	
65	HZ 100 065	0030.0566	HZ 100 065	0030.0566	
66	HZ 100 066	0031.0008	HZ 100 066	0031.0008	
67	HZ 100 067	9221.3197.4	HZ 100 067	9221.3197.4	
68	HZ 100 068	9030.0278	HZ 100 068	9030.0278	
69	HZ 100 069	9221.3167.4	HZ 100 069	9221.3167.4	
70	HZ 100 070	9030.2750	HZ 100 070	9030.2750	
71	HZ 100 071	9220.3166.4	HZ 150 071	9221.3166.4	
72	HZ 100 072	9031.3902	HZ 100 072	9031.3902	
73	HZ 100 073	0030.3468	HZ 100 073	0030.3468	
150	HZ 950 150	9210.3065	HZ 950 150	9210.3065	
150a	HZ 950 150a	9210.3345.4	HZ 950 150a	9210.3345.4	
154	HZ 950 154	9210.3067.4	HZ 950 154	9210.3067.4	
156	HZ 950 156	9031.1276	HZ 950 156	9031.1276	
157	HZ 950 157	9030.5250	HZ 950 157	9030.5250	
158	HZ 950 158	9058.5001	HZ 950 158	9058.5001	
159	HZ 950 159	0031.0615	HZ 950 159	0031.0615	
160	HZ 950 160	0030.3599	HZ 950 160	0030.3599	
161	HZ 950 161	9055.3006	HZ 950 161	9055.3006	
162	HZ 950 162	0030.3450	HZ 950 162	0030.3450	
163	HZ 950 163	9210.3108.4	HZ 950 163	9210.3108.4	
164	HZ 950 164	9210.3100.4	HZ 950 164	9210.3100.4	
165	HZ 950 165	9210.3107.4	HZ 950 165	9210.3107.4	
166	HZ 950 166	9210.3105.4	HZ 950 166	9210.3105.4	
167	HZ 950 167	9051.0500	HZ 950 167	9051.0500	
168	HZ 950 168	9030.3251	HZ 950 168	9030.3251	
169	HZ 950 169	9210.3057.4	HZ 950 169	9210.3057.4	
170	950 170/220/42V	9056.4500.4	950 170/220/42V	9056.4500.4	
	950 170/380/42V	9056.4501.4	950 170/380/42V	9056.4501.4	
	950 170/420/42V	9056.4502.4	950 170/420/42V	9056.4502.4	
	950 170/500/42V	9056.4503.4	950 170/500/42V	9056.4503.4	
	950 170/220/24V	9056.4002	950 170/220/24V	9056.4002	
	950 170/380/24V	9056.4003	950 170/380/24V	9056.4003	
	950 170/420/24V	9056.4007	950 170/420/24V	9056.4007	
	950 170/500/24V	9056.4009	950 170/500/24V	9056.4009	
171	HZ 950 171	9052.0010	HZ 950 171	9052.0010	
172	HZ 950 172	9058.4001	HZ 950 172	9058.4001	
173	HZ 950 173	9055.0104	HZ 950 173	9055.0104	
174	HZ 950 174	9035.0009	HZ 950 174	9035.0009	
176	HZ 950 176	9030.8003	HZ 950 176	9030.8003	
177	HZ 950 177	9210.3072.4	HZ 950 177	9210.3072.4	
179	HZ 950 179	9055.3504	HZ 950 179	9055.3504	
180	HZ 950 180	9058.5800	HZ 950 180	9058.5800	

HZ 100			150	
Pos.-Nr. Item no. No pos.	alte Nummer old number ancien no	neue Nummer new number nouveau no	alte Nummer old number ancien no	neue Nummer new number nouveau no

HZ 100			150	
Pos.-Nr. Item no. No pos.	alte Nummer old number ancien no	neue Nummer new number nouveau no	alte Nummer old number ancien no	neue Nummer new number nouveau no

Austausch-Ersatzgarnituren  
Sub-assemblies for replacement  
Remplacement de garnitures

200	HZ 100 200	9220.3162.3	HZ 150 200	9221.3162.3
201	HZ 100 201	9221.3165.3	HZ 100 201	9221.3165.3
202	HZ 100 202/50	9221.3390.3	HZ 100 202/50	9221.3390.3
	HZ 100 202/60	9220.3207.3		
	HZ 100 202/90	9220.3395.3		
	HZ 100 202/100	9221.3394.3	HZ 100 202/100	9221.3394.3
203	HZ 100 203	9220.3480.4	HZ 100 203	9220.3480.4
204	HZ 100 204	9225.3020.2	HZ 150 204	9226.3020.2
205	HZ 100 205	9221.3212.4	HZ 100 205	9221.3212.4
206	HZ 100 206	9225.3021.4	HZ 100 206	9225.3021.4
207	HZ 100 207	9226.3019.2	HZ 150 207	9226.3019.2
208	HZ 100 208	9220.3163.3	HZ 150 208	9221.3163.3
209	42V ohne NA	42V without NA	42V sans NA	
	HZ 100 209/1220	9222.1110.4	HZ 100 209/1220	9222.1110.4
	HZ 100 209/2220	9222.1212.4	HZ 100 209/2220	9222.1212.4
	HZ 100 209/1380	9222.1111.4	HZ 100 209/1380	9222.1111.4
	HZ100 209/2380	9222.1213.4	HZ100 209/2380	9222.1213.4
	HZ 100 209/1420	9222.1111.4	HZ 100 209/1420	9222.1111.4
	HZ 100 209/2420	9222.1213.4	HZ 100 209/2420	9222.1213.4
	HZ 100 209/1500	9222.1113.4	HZ 100 209/1500	9222.1113.4
	HZ 100 209/2500	9222.1215.4	HZ 100 209/2500	9222.1215.4
	24V mit NA	24V with NA	24V avec NA	
	HZ 100 209/1220	9222.1311.4	HZ 100 209/1220	9222.1311.4
	HZ 100 209/2220	9222.1411.4	HZ 100 209/2220	9222.1411.4
	HZ 100 209/1380	9222.1310.4	HZ 100 209/1380	9222.1310.4
	HZ100 209/2380	9222.1410.4	HZ100 209/2380	9222.1410.4
	HZ 100 209/1420	9222.1310.4	HZ 100 209/1420	9222.1310.4
	HZ 100 209/2420	9222.1410.4	HZ 100 209/2420	9222.1410.4
	HZ 100 209/1500	9222.1313.4	HZ 100 209/1500	9222.1313.4
	HZ 100 209/2500	9222.1413.4	HZ 100 209/2500	9222.1413.4
250	HZ 950 250/6220	9056.2500.4	HZ 950 250/6220	9056.2500.4
	HZ 950 250/6380	9056.2501.4	HZ 950 250/6380	9056.2501.4
	HZ 950 250/6420	9056.2502.4	HZ 950 250/6420	9056.2502.4
	HZ 950 250/6500	9056.2503.4	HZ 950 250/6500	9056.2503.4
251	HZ 950 251	9210.3667.4	HZ 950 251	9210.3667.4